

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 10 JUIN 2025, CONVOQUÉE POUR 19 H 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Directeur général / City Manager

Greffière adjointe / Assistant City Clerk

ÉTAIT ABSENTE / WAS ABSENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, JUNE 10, 2025, SCHEDULED FOR 7:30 P.M., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Alex Bottausci

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Tanya Toledano
Morris Vesely
Ryan Brownstein
Anastasia Assimakopoulos

Jack Benzaquen

Nancy Gagnon

Valérie Assouline

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 33.

25 0601

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux du 10 juin 2025 soit adopté, tel que soumis.

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

La commandante Annie Mercier du Service de police (Poste de quartier 4) dépose un court bilan des activités du Service de police sur le territoire pour le mois de mai 2025.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:33 p.m.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the June 10, 2025, regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux be approved, as submitted.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Annie Mercier of the Police Department (Neighbourhood Station 4) tables a summary of the Police Department's activities for the month of May 2025.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

25 0602

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 13 mai 2025 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière par intérim est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 13 mai 2025 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0603

PARTICIPATION DE LA VILLE À UN REGROUPEMENT D'ACHAT RELATIF À LA FOURNITURE DE DIESEL ET BIODIESEL

ATTENDU QUE la Ville participe depuis plus de vingt (20) ans à un regroupement d'achat pour la fourniture de carburants, initié par la Communauté urbaine de Montréal et poursuivi par la Ville de Montréal et la Société des transports de Montréal (STM) lors des fusions municipales ;

ATTENDU QUE les contrats conclus avec les pétrolières, renouvelés automatiquement d'année en année, viennent à échéance le 31 janvier 2026 ;

ATTENDU QUE la STM désire lancer un appel d'offres pour satisfaire les besoins en diesel et en biodiesel des arrondissements,

QUESTION PERIOD

The mayor answers the questions asked by the public.

APPROVAL OF THE MINUTES OF A MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on May 13, 2025, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the Acting City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on May 13, 2025, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PARTICIPATION OF THE CITY IN A PURCHASING GROUP FOR THE SUPPLY OF DIESEL AND BIODIESEL

WHEREAS the City has been part of a purchasing group for the supply of fuel, initiated by the Montreal Urban Community and continued by the City of Montreal and Société des transports de Montréal (STM) during the municipal mergers, for over twenty (20) years;

WHEREAS contracts concluded with the oil companies, automatically renewed from year to year, expire on January 31, 2026;

WHEREAS the STM wishes to proceed with a call for tenders to satisfy the needs in diesel and biodiesel for the boroughs,

des villes liées ainsi que des services corporatifs, pour une période de deux (2) ans, avec trois (3) options de renouvellement d'une année chacune ;

ATTENDU QUE l'achat de groupe permet aux participants d'augmenter leur pouvoir d'achat, de s'approvisionner en diesel et en biodiesel directement auprès des grandes pétrolières et de bénéficier des prix du *Oil Buyer's Guide* ;

ATTENDU QUE les coûts annuels versés par la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour l'utilisation du diesel clair s'élèvent à environ 389 000 \$, taxes incluses ; et

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Ville de participer au regroupement d'achat :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux participe au regroupement d'achat de la Société des transports de Montréal (STM) pour la fourniture de diesel clair ;

QUE la STM soit autorisée à procéder au lancement d'un appel d'offres et à l'octroi d'un contrat assurant la fourniture de diesel clair pour une période de deux (2) ans, avec trois (3) options de renouvellement d'une année chacune ;

QUE la STM, par l'entremise du regroupement de la Ville de Montréal, soit autorisée à assumer les fonctions décrites dans son invitation datée du 30 avril 2025 ;

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux s'engage à payer les sommes relatives à sa consommation périodique de diesel clair ;

QUE les dépenses encourues pour la fourniture de diesel clair soient imputées au budget d'opération, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel ; et

QUE le chef de division – Ressources matérielles soit autorisé à signer tout document pertinent relativement à l'achat de diesel clair et au regroupement d'achat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

related municipalities as well as corporate services, for the period of two (2) years, with three (3) renewal options of one year each;

WHEREAS group purchasing enables participants to improve their purchasing power, purchase diesel and biodiesel directly from important oil suppliers and benefit from the *Oil Buyer's Guide* prices;

WHEREAS annual costs paid by the City of Dollard-des-Ormeaux for clear diesel approximately amount to \$389,000, including taxes; and

WHEREAS it is in the City's interest to participate in the purchasing group:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux participate in the Société des transports de Montréal (STM) purchasing group for the supply of clear diesel;

THAT the STM be authorized to proceed with a call for tenders and award a contract ensuring the supply of clear diesel for the period of two (2) years, with three (3) renewal options of one year each;

THAT the STM, through the Purchasing Department of the City of Montreal, be authorized to assume the functions described in its April 30, 2025, invitation;

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux accept to pay the amount related to its periodic clear diesel consumption;

THAT expenses incurred for the supply of clear diesel be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

THAT the Division Head – Purchasing Department be authorized to sign any relevant document concerning the supply of fuel and the purchasing group.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-300-2564

25 0604

LETTER D'ENTENTE AVEC LE SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SCFP)

ATTENDU QU'à sa séance du 10 avril 2018, le Conseil autorisait la signature de la convention collective des employés cols blancs pour la période du 30 décembre 2017 au 31 décembre 2027 ;

ATTENDU QUE la convention collective a été signée par les représentants des deux parties le 1^{er} mai 2018 ; et

ATTENDU QU'une lettre d'entente doit être signée par les parties pour donner effet à un accord de principe intervenu entre la Ville et le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SCFP) :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le directeur général et le chef de division – Ressources humaines soient et sont par la présente autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, avec le *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP), la lettre d'entente « 2024-0001 - PROLONGATION - AGENT À LA PLANIFICATION À L'URBANISME », préparée par le Service des ressources humaines, modifiant la convention collective signée le 1^{er} mai 2018 par la Ville et le SCFP.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

LETTER OF AGREEMENT WITH SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SCFP)

WHEREAS Council authorized the signing of the collective agreement of the white-collar employees, for the period of December 30, 2017, to December 31, 2027, at its April 10, 2018, meeting;

WHEREAS the collective agreement was signed by the representatives of both parties on May 1, 2018; and

WHEREAS a letter of agreement must be signed by the parties to give effect to an agreement in principle between the City and *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP):

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the City Manager and the Division Head – Human Resources be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, together with *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SCFP) the letter of agreement “2024-001 EXTENSION - URBAN PLANNING AGENT” prepared by the Human Resources Department, amending the collective agreement signed on May 1, 2018, by the City and SCFP.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-700-2567

25 0605

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET L'INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX AU PARC WESTWOOD (2025-035)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 8 mai 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et l'installation d'équipements de jeux au parc Westwood ;

ATTENDU QUE l'appel d'offres a été fait conformément au *Règlement R-2018-138 sur la gestion contractuelle* ;

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF PLAYGROUND EQUIPMENT AT WESTWOOD PARK (2025-035)

WHEREAS a call for tenders for the supply and installation of playground equipment at Westwood Park was posted on the Constructo journal, the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on May 8, 2025;

WHEREAS this call for tenders was made in accordance with *By-law R-2018-138 concerning contract management*,

ATTENDU QUE l'appel d'offres repose sur un système de pondération et d'évaluation des offres conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ainsi qu'au *Règlement sur l'adjudication des contrats pour la fourniture de certains services professionnels* ;

ATTENDU QUE le contrat doit être octroyé au soumissionnaire ayant reçu le meilleur pointage final ;

ATTENDU QUE par la résolution 15 0517, le Conseil a approuvé les critères de pondération utilisés pour évaluer les soumissions reçues ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement le 3 juin 2025 à 14 h ;

ATTENDU QUE les soumissions ont été évaluées par le comité de sélection ; et

ATTENDU QUE le pointage et le coût total de soumission de chaque soumissionnaire sont indiqués au tableau ci-dessous :

SOUMISSIONNAIRE	Conformité	Coût total de la soumission (taxes incluses)	Pointage final
Les industries Simexco inc.	Oui	266 185,12 \$	107,13
Inexco Construction inc.	Oui	256 751,99 \$	84,46
Tessier Récreo-Parc inc.	Oui	270 190,86 \$	63,41
ABC Récréation inc.	Oui	270 050,68 \$	67,30
Atmosphare inc.	Oui	268 216,51 \$	57,04

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de **Les industries Simexco inc.**, pour un coût total de soumission de 266 185,12 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et l'installation d'équipements de jeux au parc Westwood, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the call for tenders is based on a bid weighting and evaluating system in accordance with the provisions of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) and the *Regulation respecting the awarding of contracts for certain professional services*;

WHEREAS the contract must be awarded to the bidder having the highest final score;

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating criteria used to evaluate the tenders received, with resolution 15 0517;

WHEREAS the tenders were publicly opened on June 3, 2025, at 2 p.m.;

WHEREAS the tenders were evaluated by the selection committee; and

WHEREAS the score and the total bid amount of each bidder are shown in the following table:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of **Les industries Simexco inc.**, for a total bid amount of \$266,185.12 (taxes included), for the supply and installation of playground equipment for Westwood Park, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-300-2570

25 0606

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE GRADINS POUR ACTIVITÉS EXTÉRIEURES (2025-023 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 20 mai 2025 pour la fourniture et livraison de gradins pour activités extérieures, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Distribution Sports Loisirs Installation inc.
- Installations Praxis Sports inc.
- Profab 2000 inc.
- Sport-Inter Plus
- Techsport

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 2 juin 2025 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Distribution Sports Loisirs Installation inc.	83 057,94 \$
Profab 2000 inc.	102 511,71 \$
Installations Praxis Sports inc.	Non-conforme

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Denis Jacob, chef de division – Travaux publics :

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE l'offre de **Distribution Sports Loisirs Installation inc.**, pour un coût total de soumission de 83 057,94 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et livraison de gradins pour activités extérieures, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF BLEACHERS FOR OUTDOOR ACTIVITIES (2025-023 DP)

WHEREAS a price request was made on May 20, 2025, for the supply and delivery of bleachers for outdoor activities, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Distribution Sports Loisirs Installation inc.
- Installations Praxis Sports inc.
- Profab 2000 inc.
- Sport-Inter Plus
- Techsport

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on June 2, 2025:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Distribution Sports Loisirs Installation inc.	83 057,94 \$
Profab 2000 inc.	102 511,71 \$
Installations Praxis Sports inc.	Non-conforme

WHEREAS the tenders received were verified by Denis Jacob, Division head – Public Works:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT the offer of **Distribution Sports Loisirs Installation inc.**, for a total bid amount of \$83,057.94 (taxes included), for the supply and delivery of bleachers for outdoor activities, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-500-2582

25 0607

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE BANDES DE PATINOIRES EN PLASTIQUE RECYCLÉ (2025-028 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 21 mai 2025 pour la fourniture et la

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF RECYCLED PLASTIC RINK BOARDS (2025-028 DP)

WHEREAS a price request was made on May 21, 2025, for the supply and delivery

livraison de bandes de patinoires en plastique recyclé, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Agorasport
- Construction Buram inc.
- Constructions Valrive inc.
- Omni-tech Sports

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 2 juin 2025 :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Constructions Valrive inc.	72 319,28 \$
Construction Buram inc.	81 632,25 \$

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Denis Jacob, chef de division – Travaux publics :

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE l'offre de **Constructions Valrive inc.**, pour un coût total de soumission de 72 319,28 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de bandes de patinoires en plastique recyclé, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus affecté, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

of recycled plastic rink boards, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Agorasport
- Construction Buram inc.
- Constructions Valrive inc.
- Omni-tech Sports

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on June 2, 2025:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Constructions Valrive inc.	72 319,28 \$
Construction Buram inc.	81 632,25 \$

WHEREAS the tenders received were verified by Denis Jacob, Division Head – Public Works:

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT the offer of **Constructions Valrive inc.**, for a total bid amount of \$72,319.28 (taxes included), for the supply and delivery of recycled plastic rink boards, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to the restricted surplus, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-500-2583

25 0608

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LIVRAISON DE DEUX (2) CAMIONS ÉLECTRIQUES À SIX (6) ROUES, NEUFS, MUNIS D'UNE BENNE BASCULANTE (2025-029)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 10 avril 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour la fourniture et la livraison de deux (2) camions électriques à six (6) roues, neufs, munis d'une benne basculante;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 20 mai 2025 à 14 h :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF TWO (2) NEW SIX-WHEEL ELECTRIC DUMP TRUCKS (2025-029)

WHEREAS a call for tenders for the supply and delivery of two (2) new six-wheel electric dump trucks, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on April 10, 2025;

WHEREAS the following tenders were publicly opened on May 20, 2025, at 2 p.m.:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Camions Inter-Anjou inc.	629 904,48 \$
Globocam (Montréal) inc.	660 618,76 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Denis Jacob, chef de division – Travaux publics, et Stephane Hottote, chef de division – Entretien mécanique :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'offre de **Camions Inter-Anjou inc.**, pour un coût total de soumission de 629 904,48 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de deux (2) camions électriques à six (6) roues, neufs, munis d'une benne basculante, soit acceptée ;

QUE le Conseil nomme le trésorier, Roman Beschieru, comme personne autorisée à signer au nom de la ville tout document requis pour la demande au programme Incitatif pour les véhicules moyens et lourds zéro émission (iVMLZE) ;

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables et moins la subvention, soit imputée au fonds de roulement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel; et

QUE le remboursement des emprunts au fonds de roulement soit fait à même le fonds général d'administration, en cinq versements annuels égaux, à compter de l'année financière 2026.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the tenders were verified by Denis Jacob, Division Head – Public Works, and Stephane Hottote, Division Head – Mechanical Maintenance:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the offer of **Camions Inter-Anjou inc.**, for a total bid amount of \$629,904.48 (taxes included), for the supply and delivery of two (2) new six-wheel electric dump trucks, be accepted; and

THAT the Council appoint the Treasurer, Roman Beschieru, as the person authorized to sign all documents required for application under the Incentive for Medium and Heavy-Duty Zero-Emission Vehicles (iMHDZEV) program;

THAT this expense, less applicable tax rebates and less the subsidy, be charged to the working fund, in accordance with the financial information entered in the decision file; and

THAT the reimbursement of the loans to the working fund be made from the operating fund, in five equal yearly instalments, beginning with the 2026 fiscal year.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-500-2579

25 0609

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR DES TRAVAUX DE REMPLACEMENT DE CONDUITES D'ÉGOUT ET D'EAU POTABLE SUR LES RUES BONIFACE ET CARLETON (2025-015)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 24 avril 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour des travaux de remplacement de conduites d'égout et d'eau potable sur les rues Boniface et Carleton ;

AWARDING OF A CONTRACT FOR SEWER AND WATER MAIN REPLACEMENT WORKS ON BONIFACE AND CARLETON STREETS (2025-015)

WHEREAS a call for tenders for sewer and water main replacement works on Boniface and Carleton Streets was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on April 24, 2025;

ATTENDU QUE lesdits travaux sont prévus à la liste des projets à être réalisés en 2025 dans le cadre du programme triennal d'immobilisations de la Ville pour les années 2025, 2026 et 2027, laquelle liste a été approuvée par le Conseil le 8 octobre 2024 (résolution 24 1002) ;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 12 mai 2025 à 14 h :

SOUMISSIONNAIRE	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Ali Excavation inc.	908 153,03 \$
Les Entreprises J. Piccioni inc.	952 000,00 \$
Pavages D'Amour inc.	967 876,80 \$
Excavation Gricon (3286916 Canada inc.)	1 038 903,24 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Calogero Zambito, chef de division – Ingénierie :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE l'offre de **Ali Excavation inc.**, pour un coût total de soumission de 908 153,03 \$ (taxes incluses), pour des travaux de remplacement de conduites d'égout et d'eau potable sur les rues Boniface et Carleton, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée règlement d'emprunt R-2024-196, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0610

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LE REMPLACEMENT DE BRANCHEMENTS D'ÉGOUTS, ANNÉE 2025-2026 (2025-030)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 17 avril 2025 dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville pour le remplacement de branchements d'égouts, année 2025-2026 ; et

WHEREAS said work is provided in the list of projects to be realized in 2025 under the triennial capital works program of the City for the years 2025, 2026 and 2027, which list was approved by Council on October 8, 2024 (resolution 24 1002);

WHEREAS the following tenders were publicly opened on May 12, 2025, at 2 p.m.:

SOUMISSIONNAIRE	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Ali Excavation inc.	908 153,03 \$
Les Entreprises J. Piccioni inc.	952 000,00 \$
Pavages D'Amour inc.	967 876,80 \$
Excavation Gricon (3286916 Canada inc.)	1 038 903,24 \$

WHEREAS the tenders were verified by Calogero Zambito, Division Head – Engineering:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the offer of **Ali Excavation inc.**, for a total bid amount of \$908,153.03 (taxes included), for sewer and water main replacement works on Boniface and Carleton Streets, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expense, less applicable tax rebates, be charged to loan by-law R-2024-196, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2554

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE REPLACEMENT OF SEWER CONNECTIONS, YEAR 2025-2026 (2025-030)

WHEREAS a call for tenders for the replacement of sewer connections, year 2025-2026, was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City's website, on April 17, 2025; and

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 7 mai 2025 à 14 h :

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
Manorex inc.	281 085,13 \$
Construction GC-Merineau ltée	666 013,46 \$

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Gabriel-Ian Tremblay, chef de division – Planification et contrôle :

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par la Conseillère Toledano

QUE l'offre de **Manorex inc.**, pour un coût total de soumission de 281 085,13 \$ (taxes incluses), pour le remplacement de branchements d'égouts, année 2025-2026, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission et les prix unitaires soumis, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au surplus libre, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the following tenders were publicly opened on May 7, 2025, at 2 p.m.:

WHEREAS the tenders were verified by Gabriel-Ian Tremblay, Division Head – Planning and Control:

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Toledano

THAT the offer of **Manorex inc.**, for a total bid amount of \$281,085.13 (taxes included), for the replacement of sewer connections, year 2025-2026, according to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the accumulated budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-500-2580

25 0611

ADJUDICATION D'UN CONTRAT POUR LA FOURNITURE ET LA LIVRAISON DE PIÈCES POUR REGARDS ET PUISARDS (2025-022 DP)

ATTENDU QU'une demande de prix a été faite le 13 mai 2025 pour la fourniture et la livraison de pièces pour regards et puisards, et les fournisseurs suivants ont été invités à soumettre un prix :

- Albert Viau Div. EMCO
- Le Groupe Lécuyer ltée
- Nivex
- St-Germain Égouts et Aqueducs inc.

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été reçues avant 11 h le 26 mai 2025 :

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF PARTS FOR MANHOLES AND CATCH BASINS (2025-022 DP)

WHEREAS a price request was made on May 13, 2025, for the supply and delivery of parts for manholes and catch basins, and the following suppliers were invited to submit a price:

- Albert Viau Div. EMCO
- Le Groupe Lécuyer ltée
- Nivex
- St-Germain Égouts et Aqueducs inc.

WHEREAS the following tenders were received before 11 a.m. on May 26, 2025:

Soumissionnaire	Coût total de la soumission (taxes incluses)
St-Germain Égouts et Aqueducs inc.	79 649,74 \$*
Nivex	90 127,04 \$

*Coût total de la soumission corrigé à la suite d'une erreur de calcul. /

*Total bid amount corrected following a calculation error

ATTENDU QUE les soumissions reçues ont été vérifiées par Denis Jacob, chef de division – Travaux publics :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE l'offre de **St-Germain Égouts et Aqueducs inc.**, pour un coût total de soumission de 79 649,74 \$ (taxes incluses), pour la fourniture et la livraison de pièces pour regards et puisards, selon les quantités approximatives indiquées au Formulaire de soumission, soit acceptée ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0612

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville pour la période du 1 au 31 mai 2025 a été soumise aux membres du Conseil :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la liste des comptes à payer de la Ville, qui s'élève à 2 751 924,93 \$ pour la période du 1 au 31 mai 2025, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0613

MOUVEMENTS DE PERSONNEL

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assimakopoulos

QUE le Conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 14 mai au 10 juin 2025 sur

WHEREAS the tenders received were verified by Denis Jacob, Division Head – Public Works:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the offer of **St-Germain Égouts et Aqueducs inc.**, for a total bid amount of \$79,649.74 (taxes included), for the supply and delivery of parts for manholes and catch basins, according to the approximate quantities indicated in the Tender form, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-500-2581

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

WHEREAS the list of accounts payable of the City for the period of May 1 to 31, 2025, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Brownstein

THAT the list of accounts payable of the City, for a total of \$2,751,924.93 for the period of May 1 to 31, 2025, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-300-2417

MOVEMENT OF STAFF

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assimakopoulos

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period from May 14 to June 10, 2025,

l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au Conseil par le directeur général ; et

QUE le Conseil approuve les recommandations du directeur général relativement aux mouvements de personnel, en date du 10 juin 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

on the exercise of powers delegated to officers and employees under by-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager; and

THAT Council approve the City Manager's recommendations pertaining to movement of staff, dated June 10, 2025.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-700-2559

25 0614

NOMINATION DE L'ASSISTANTE TRÉSORIÈRE PAR INTÉRIM

ATTENDU QUE Mélanie Servant a, le 6 juin 2025, démissionné à titre d'assistante trésorière et qu'un intérim doit être assuré jusqu'à l'entrée en fonction de la prochaine personne nommée à ce titre ;

Il est proposé par la Conseillère Assimakopoulos appuyé par le Conseiller Parent

QUE Viorica Varzari soit nommée à titre d'assistante trésorière par intérim ; et

QUE cette nomination prenne effet le 11 juin 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPOINTMENT OF AN ACTING ASSISTANT TREASURER

WHEREAS Mélanie Servant resigned from the position of Assistant Treasurer on June 6, 2025, and an interim must be assumed until the next appointee takes office;

It is moved by Councillor Assimakopoulos seconded by Councillor Parent

THAT Viorica Varzari be appointed as Acting Assistant Treasurer; and

THAT said appointment be effective as of June 11, 2025.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-300-2565

25 0615

NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT DE L'EMPLOYEUR SUR LE COMITÉ DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

ATTENDU QUE Benjamin Noël, le 15 mai 2025 a quitté ses fonctions à titre de membre représentant l'employeur sur le comité de retraite des employés de la Ville ;

ATTENDU QUE la Ville doit le remplacer à titre de représentant de l'employeur sur le comité de retraite ; et

ATTENDU l'article 148 de la *Loi sur les régimes complémentaires de retraite* (RLRQ, c. R-15.1) et les articles 11.1.4 et 11.1.8 du *Règlement R-2024-141-2 sur le Régime complémentaire de retraite des*

APPOINTMENT OF AN EMPLOYER'S REPRESENTATIVE ON THE PENSION COMMITTEE OF THE EMPLOYEES OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

WHEREAS Benjamin Noël has left his position as a member representing the employer on the Pension committee of the employees of the City of Dollard-des-Ormeaux, on May 15, 2025;

WHEREAS the City must replace him as a member representing the employer on the Pension committee; and

WHEREAS Section 148 of the *Supplemental Pension Plans Act* (CQLR, c. R-15.1) and Sections 11.1.4 and 11.1.8 of *By-law R-2024-141-2 concerning the Supplemental pension plan of the*

employés de la Ville de Dollard-des-Ormeaux :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil nomme Toni Vrochidis à titre de membre représentant l'employeur sur le Comité de retraite des employés de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, à compter du 10 juin 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0616

ÉTABLISSEMENT DES SOUS-CATÉGORIES D'IMMEUBLES DANS LA CATÉGORIE DES IMMEUBLES NON RÉSIDENTIELS ET D'UNE SOUS-CATÉGORIE D'IMMEUBLES RÉSIDENTIELS DANS LA CATÉGORIE RÉSIDUELLE

ATTENDU QUE la *Loi modifiant la Loi sur la fiscalité municipale et d'autres dispositions législatives* (2023, chapitre 33) a mis en place diverses mesures visant à moderniser le régime fiscal municipal, notamment en rendant possible d'appliquer une taxation différenciée par secteur et de déterminer des taux distincts applicables à des sous-catégories d'immeubles choisies par la municipalité ;

ATTENDU QUE par sa résolution numéro 25 0326, la Ville de Dollard-des-Ormeaux a exprimé son intention d'établir des sous-catégories d'immeubles dans la catégorie des immeubles non résidentiels et des sous-catégories d'immeubles résidentiels dans la catégorie résiduelle ;

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux établisse, à partir des codes d'utilisation des biens-fonds (CUBF) tirés du manuel d'évaluation foncière du Québec, une sous-catégorie d'immeubles dans la catégorie des immeubles non-résidentiels pour chaque CUBF figurant au rôle en vigueur et dont le premier chiffre est 2 (industries manufacturières), 3 (industries manufacturières), 4 (transports, communications et services publics),

employees of the City of Dollard-des-Ormeaux:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council appoint Toni Vrochidis as member representing the employer on the Pension committee of the employees of the City of Dollard-des-Ormeaux, effective June 10, 2025.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-700-2575

ESTABLISHMENT OF SUBCATEGORIES OF IMMOVABLES WITHIN THE CATEGORY OF NON-RESIDENTIAL IMMOVABLES AND A SUBCATEGORY OF RESIDENTIAL IMMOVABLES WITHIN THE RESIDUAL CATEGORY

WHEREAS the *Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions* (2023, Chapter 33) introduced various measures to modernise the municipal tax system, in particular by making it possible to apply differentiated taxation by sector and to determine separate rates applicable to subcategories of immovables chosen by the municipality;

WHEREAS by virtue of its resolution number 25 0326, the City of Dollard-des-Ormeaux expressed its intention to establish subcategories of immovables within the category of non-residential immovables and subcategories of residential immovables within the residual category;

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux establish, based on the "codes d'utilisation des bien-fonds" (CUBF) taken from the Quebec property assessment manual, a subcategory of immovables within the non-residential immovables category for each CUBF appearing on the current roll and whose first digit is 2 (manufacturing industries), 3 (manufacturing industries), 4 (transport, communications and utilities), 5 (shops), 6 (services) and 9 (non-operated

5 (commerces), 6 (services) et
9 (immeubles non exploités) ;

QUE la Ville de Dollard-des-Ormeaux établisse la sous-catégorie d'immeubles résidentiels suivante dans la catégorie résiduelle : « 6 logements et plus » ; et

QUE copie conforme de la présente résolution soit transmise à la direction de l'évaluation foncière de la Ville de Montréal afin que soient portées au rôle de la Ville de Dollard-des-Ormeaux les informations nécessaires pour identifier les unités d'évaluation appartenant à chacune des sous-catégories établies par la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

buildings);

THAT the City of Dollard-des-Ormeaux establish the following subcategory of residential immovables in the residual category: "6 dwellings or more"; and

THAT a certified copy of this resolution be sent to the City of Montréal's *Direction de l'évaluation foncière* so that the information required to identify the units of evaluation belonging to each of the subcategories established by the present resolution may be entered on the roll of the City of Dollard-des-Ormeaux.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2483

25 0617

AFFECTATION DE FONDS AU PROGRAMME DE SUBVENTION RELATIF À L'ACHAT ET À L'INSTALLATION D'UNE BORNE DE RECHARGE ÉLECTRIQUE RÉSIDENTIELLE POUR VÉHICULE ÉLECTRIQUE SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE

ATTENDU l'adoption du Règlement R-2022-167 sur la mise en place d'un programme de subvention relatif à l'achat et l'installation d'une borne de recharge électrique résidentielle pour véhicule électrique sur le territoire de la Ville ; et

ATTENDU QUE des fonds sont nécessaires pour la poursuite de la mise en œuvre de programme de subvention :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par la Conseillère Toledano

QU'aux fin du programme de subvention relatif à l'achat et à l'installation d'une borne de recharge électrique résidentielle pour véhicule électrique, mis en place par le règlement R-2022-167, la somme de 50 000 \$ soit affectée à même le surplus libre.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ALLOCATION OF FUNDS TO THE SUBSIDY PROGRAMME FOR THE PURCHASE AND INSTALLATION OF A RESIDENTIAL ELECTRIC VEHICLE CHARGING STATION ON THE CITY TERRITORY

WHEREAS the adoption of By-law R-2022-167 concerning the implementation of a subsidy programme for the purchase and installation of a residential electric vehicle charging station on the City territory; and

WHEREAS additional funds are needed to continue the implementation of this subsidy program:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Toledano

THAT for the purposes of the subsidy programme for the purchase and installation of a residential electric vehicle charging station, established by by-law R-2022-167, the amount of \$50,000 be allocated from the accumulated surplus.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2585

25 0618

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS - RÉSEAU DE L'INFORMATIQUE MUNICIPALE DU QUÉBEC (RIMQ)

ATTENDU QUE le Réseau de l'informatique municipale du Québec (RIMQ) tiendra son colloque annuel du 7 au 10 septembre 2025 à Trois-Rivières :

Il est
proposé par la Conseillère Toledano
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le chef de division – Systèmes d'information soit autorisé à assister au colloque annuel du Réseau de l'informatique municipale du Québec (RIMQ) qui aura lieu du 7 au 10 septembre 2025 à Trois-Rivières ;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1250\$, incluant les taxes ; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES - RÉSEAU DE L'INFORMATIQUE MUNICIPALE DU QUÉBEC (RIMQ)

WHEREAS Réseau de l'informatique municipale du Québec (RIMQ) will be holding its annual conference in Trois-Rivières from September 7 to 10, 2025:

It is
moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the Division Head – Information Systems be authorized to attend the Réseau de l'informatique municipale du Québec (RIMQ) annual conference to be held in Trois-Rivières from September 7 to 10, 2025 ;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1250, including taxes; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-1000-2566

25 0619

SUBVENTIONS AUX ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF PROPRIÉTAIRES DE LEUR TERRAIN - CENTRE MARC VANIER INC.

ATTENDU QU'en vertu de sa *Politique d'aide financière, matérielle ou technique* (POL-SLC-001), la Ville peut octroyer une aide financière aux associations sans but lucratif qui rencontrent les critères d'admissibilité ;

ATTENDU QUE la Ville souhaite notamment aider financièrement les organismes sans but lucratif, propriétaires de leur terrain sis sur le territoire de la Ville, et qui hébergent des adultes aux prises avec un handicap intellectuel ;

ATTENDU QUE le Centre Marc Vanier inc. a demandé une aide financière à la Ville ; et

GRANTS TO NON-PROFIT ASSOCIATIONS OWNERS OF THEIR LAND - CENTRE MARC VANIER INC.

WHEREAS the City may grant financial assistance to non-profit associations that meet the requirements set by the City in its *Financial, material or technical assistance Policy* (POL-SLC-001); and

WHEREAS the City wishes to provide financial assistance to non-profit organizations that own their own land on the City's territory and that house adults with intellectual disabilities;

WHEREAS the Centre Marc Vanier inc. has requested financial assistance from the City; and

ATTENDU QUE ladite demande répond aux critères d'évaluation notés ci-dessus :

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière de 500 \$ pour l'année 2025 au Centre Marc Vanier inc., association sans but lucratif, propriétaire de son terrain, et qui héberge des adultes aux prises avec un handicap intellectuel ; et

QUE cette aide financière soit imputée au budget de fonctionnement, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS said request meets the evaluation criteria noted above:

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Brownstein

THAT Council approve the payment of \$500 in financial assistance for the year 2025 to the Centre Marc Vanier inc., a non-profit organization, owner of its property, which provides housing for adults with intellectual disabilities.; and

THAT this financial assistance be charged to the operating budget, in accordance with the financial information entered in the decision file.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-300-2444

25 0620

AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT R-2025-201 SUR LES DÉROGATIONS MINEURES

Le Conseiller Brownstein :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement sur les dérogations mineures (projet R-2025-201) en remplacement du Règlement 93-826 sur les dérogations mineures.

NOTICE OF MOTION - BY-LAW R-2025-201 CONCERNING MINOR EXEMPTIONS

Councillor Brownstein:

Gives notice of motion that a by-law concerning minor exemptions (draft R-2025-201), to replace By-law 93-826 concerning minor exemptions, shall be introduced at a subsequent meeting of the Council.

SD2025-400-2551

25 0621

ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2025-201 SUR LES DÉROGATIONS MINEURES

ATTENDU QUE selon les dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit d'abord adopter, par résolution, un projet de règlement qui sera soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption :

Il est
proposé par la Conseillère Assimakopoulos
appuyé par le Conseiller Parent

ADOPTION OF DRAFT OF BY-LAW R-2025-201 CONCERNING MINOR EXEMPTIONS

WHEREAS in conformity with the *Act Respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, Chapter A-19.1), the Council must adopt, by resolution, a draft by-law which shall be submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

It is
moved by Councillor Assimakopoulos
seconded by Councillor Parent

QUE le projet de règlement R-2025-201 intitulé « RÈGLEMENT SUR LES DÉROGATIONS MINEURES » soit adopté ; et

QUE l'assemblée publique de consultation se tienne le 2 juillet à 19 h 15, dans la Salle du conseil au 12001, boul. De Salaberry, Dollard-des-Ormeaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT draft by-law R-2025-201 entitled “BY-LAW CONCERNING MINOR EXEMPTIONS” be adopted; and

THAT the public consultation meeting be held on July 2, 2025, at 7:15 p.m., in the Council Room at 12001, De Salaberry blvd., Dollard-des-Ormeaux.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2552

25 0622

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2025-200 SUR LES CHIENS, CHATS ET LES AUTRES ANIMAUX

La greffière par intérim mentionne :

- Que le présent règlement a pour objet de remplacer le *Règlement R-2007-032 sur les chiens, chats et autres animaux* afin de mettre à jour les informations obsolètes, garantir la conformité avec la législation provinciale et assurer la compatibilité avec la nouvelle plateforme pour l'enregistrement des chiens et des chats;
- Qu'un avis de motion a été donné et un projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 13 mai 2025, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ;
- Qu'aucun changement n'a été apporté au règlement depuis le dépôt de son projet à cette même séance ; et
- Que des copies du projet de règlement déposé à cette même séance ont été mises à la disposition du public :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le règlement R-2025-200 intitulé « RÈGLEMENT SUR LES CHIENS, CHATS ET LES AUTRES ANIMAUX » soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF BY-LAW R-2025-200 CONCERNING DOGS, CATS AND OTHER ANIMALS

The Acting City Clerk mentions that:

- The object of the present by-law is to replace By-law R-2007-032 concerning dogs, cats and other animals in order to update obsolete information, ensure compliance with provincial legislation and ensure compatibility with the new platform for dog and cat registration;
- Notice of motion was given and a draft by-law was tabled at the May 13, 2025, Council meeting, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);
- No changes were made to the by-law from the tabling of its draft at the said meeting; and
- Copies of the draft by-law tabled at the said meeting were made available to the public;

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT by-law R-2025-200 entitled “BY-LAW CONCERNING DOGS, CATS AND OTHER ANIMALS” be adopted as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-200-2577

25 0623

AVIS DE MOTION ET DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2025-141-3 MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT R-2019-141 CONCERNANT LE RÉGIME COMPLÉMENTAIRE DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, AFIN DE PRÉVOIR LE RÉTABLISSEMENT DE L'INDEXATION DES RETRAITÉS AU SENS DE LA LOI RRSM

Le Conseiller Johnson :

Donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant à nouveau le Règlement R-2019-141 concernant le régime complémentaire de retraite des employés de la ville de Dollard-des-Ormeaux afin de prévoir le rétablissement de l'indexation des retraités au sens de la loi RRSM (projet R-2025-141-3) ; et

Dépose ledit projet de règlement.

Des copies du projet de règlement seront disponibles au bureau de la greffière par intérim et sur le site Web de la Ville.

NOTICE OF MOTION AND TABLING OF DRAFT BY-LAW R-2025-141-3 TO FURTHER AMEND BY-LAW R-2019-141 CONCERNING THE SUPPLEMENTAL PENSION PLAN FOR THE EMPLOYEES OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, IN ORDER TO PROVIDE FOR THE REINSTATEMENT OF THE INDEXATION OF RETIREES WITHIN THE MEANING OF THE RRSM ACT

Councillor Johnson:

Gives notice of motion that a by-law to further amend *By-law R-2019-141 concerning the supplemental pension plan for the employees of the city of Dollard-des-Ormeaux* in order to provide for the reinstatement of the indexation of retirees within the meaning of the RRSM Act (draft R-2025-141-3) shall be introduced at a subsequent meeting of the Council; and

Tables the said draft by-law.

Copies of said draft by-law will be available at the Acting City Clerk's Office and on the City's website.

SD2025-700-2569

25 0624

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Il est proposé par le Conseiller Guttman appuyé par la Conseillère Toledano

QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 20 mai 2025, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

It is moved by Councillor Guttman seconded by Councillor Toledano

THAT the recommendations of the Planning Advisory Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on May 20, 2025, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2024-400-2357

25 0625

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

Il est

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

It is

proposé par la Conseillère Toledano appuyé par le Conseiller Vesely

QUE les recommandations du Comité de circulation, telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 15 mai 2025, soient approuvées.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25 0626

CHIEN DANGEREUX

POTENTIELLEMENT DANGEREUX

ATTENDU QUE le 29 novembre 2024, le chien portant le numéro de médaille 1260 pour l'année 2025 a mordu un enfant au visage;

ATTENDU QU'en 2019, le gouvernement provincial a adopté le *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens*;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 9 de ce règlement, un chien qui a mordu ou attaqué une personne ou un animal domestique et lui a infligé une blessure peut être déclaré potentiellement dangereux par une municipalité locale;

ATTENDU QUE la Ville, dans ce contexte, a soumis le chien à une évaluation par un vétérinaire;

ATTENDU QUE selon le rapport du vétérinaire, le chien présente un niveau de dangerosité élevé;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 12 du règlement, la Ville doit, avant de déclarer un chien potentiellement dangereux, informer le propriétaire ou le gardien du chien de son intention ainsi que des motifs sur lesquels celle-ci est fondée et lui indiquer le délai dans lequel il peut présenter ses observations et, s'il y a lieu, produire des documents pour compléter son dossier;

ATTENDU QUE le propriétaire a été informé par courriel le 7 mai 2025 et qu'une copie de la lettre a également été remise en main propre à une personne raisonnable, à sa propriété, laquelle a signé l'accusé de réception le 8 mai 2025; et

moved by Councillor Toledano
seconded by Councillor Vesely

THAT the recommendations of the Traffic Committee, as recorded in the minutes of its meeting held on May 15, 2025, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-400-2424

POTENTIALLY DANGEROUS DOG

WHEREAS on November 29, 2024, the dog with tag no. 1260 for the year 2025 bit a child in the face;

WHEREAS in 2019, the provincial government adopted the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs*;

WHEREAS according to Section 9 of the regulation a dog that bit or attacked a person or a domestic animal and injured the person or animal may be declared potentially dangerous by a local municipality;

WHEREAS the City, in this context, submitted the dog for evaluation by a veterinarian;

WHEREAS according to the veterinarian's report, the dog is highly dangerous;

WHEREAS according to Section 12 of the regulation a local municipality must, before declaring a dog potentially dangerous inform the owner or custodian of the dog of its intention and of the grounds on which it is founded and indicate the period within which the owner or custodian may present observations and, where applicable, produce documents to complete the file;

WHEREAS the owner was notified by e-mail on May 7, 2025, and a copy of the letter was also hand-delivered to a reasonable person, at his property, who signed the acknowledgement of receipt on May 8, 2025; and

ATTENDU QUE le propriétaire n'a présenté aucune observation ni transmis de documents supplémentaires.

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le chien portant la médaille n° 1260 pour l'année 2025 soit déclaré chien potentiellement dangereux;

QU'en conséquence, tel qu'exigé par le *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens*, le propriétaire du chien doit respecter les conditions suivantes :

1. Le chien doit en tout temps avoir un statut vaccinal à jour contre la rage, être stérilisé et micropucé, à moins d'une contre-indication pour le chien établi par un médecin vétérinaire;
2. Le chien ne peut être gardé en présence d'un enfant de 10 ans ou moins que s'il est sous la supervision constante d'une personne âgée de 18 ans et plus;
3. Le chien doit être gardé au moyen d'un dispositif qui l'empêche de sortir des limites d'un terrain privé qui n'est pas clôturé ou dont la clôture ne permet pas de l'y contenir. En outre, une affiche doit également être placée à un endroit permettant d'annoncer à une personne qui se présente sur ce terrain la présence d'un chien déclaré potentiellement dangereux;
4. Dans un endroit public, le chien doit porter en tout temps une muselière-panier. De plus, il doit y être tenu au moyen d'une laisse d'une longueur maximale de 1,25 m, sauf dans une aire d'exercice canin;

QUE tel que recommandé aux termes de l'évaluation de l'expert vétérinaire, en plus des exigences ci-haut mentionnées :

1. Le chien doit être placé dans une cage lorsque des amis des enfants sont présents. S'il est hors de sa cage, il doit porter une muselière. À l'extérieur, le port de la muselière et la tenue en laisse sont obligatoires en tout temps;

WHEREAS the owner did not submit any observations or additional documents.

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Brownstein

THAT the dog bearing tag no. 1260 for the year 2025 be declared as potentially dangerous;

THAT consequently, as required by the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs*, the dog owner must comply with the following conditions:

1. The dog must have a rabies vaccination status up to date at all times, be spayed or neutered and microchipped, unless there is a contraindication for the dog established by a veterinarian;
2. The dog may not be kept in the presence of a child 10 years of age or under unless it is under the constant supervision of a person 18 years of age or over;
3. The dog must be kept using a device that prevents it from going beyond the boundaries of a private property that is not fenced, or which fence cannot contain it. In addition, a sign must be posted at a place announcing to a person coming on the property the presence of a dog declared potentially dangerous;
4. The dog must in a public place, wear, at all times, a basket muzzle. In addition, it must be on a leash which maximum length is 1.25 m, except in a dog run facility;

THAT as recommended by the evaluation of the expert veterinary, in addition to the above-mentioned conditions:

1. The dog must be crated when children's friends are visiting. If out of the crate, the dog must wear a muzzle. When outdoors, the dog must always be both muzzled and leashed;

2. Lors des promenades, deux laisse doivent être utilisées : l'une attachée à un harnais et l'autre à un collier;
3. Un entraînement et une socialisation continus sont essentiels afin de réduire l'anxiété du chien et d'améliorer son comportement général;
4. Une consultation comportementale avec Dre Karen Overall (UPEI) est recommandée;
5. Le chien doit porter une muselière en présence d'enfants ou de personnes inconnues.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2025-200-2576

25 0627

DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DE L'AUDITEUR POUR L'EXERCICE 2024

ATTENDU QU'en conformité avec l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes*, un avis a été publié le 2 juin 2025, en français et en anglais, sur le site Web de la Ville et sur le babillard situé au centre civique, à l'effet que les rapports mentionnés en titre seraient déposés à la séance du Conseil du 10 juin 2025 :

Le trésorier dépose, conformément à l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le rapport financier pour l'exercice 2024 ainsi que le rapport de l'auditeur externe.

Ces rapports seront transmis au ministre des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) conformément à l'article 105.2 de la *Loi sur les cités et villes*.

TABLING OF THE FINANCIAL REPORT AND THE AUDITOR'S REPORT FOR THE 2024 FISCAL YEAR

WHEREAS in accordance with Section 105.1 of the *Cities and Towns Act*, public notice was published, in French and in English, on the City's website and on the Notice Board located at the Civic Centre, on June 2, 2025, to the effect that the reports mentioned in the title would be tabled at the June 10 2025, Council meeting:

The Treasurer tables the financial report for the 2024 fiscal year as well as the external auditor's report, in accordance with Section 105.1 of the *Cities and Towns Act*.

The said reports will be forwarded to the Minister of Municipal Affairs and Housing (MAMH), in conformity with Section 105.2 of the *Cities and Towns Act*.

SD2025-300-2418

25 0628

DÉPÔT DU CERTIFICAT DE RÉSULTAT D'UN REGISTRE SUR LE RÈGLEMENT DE ZONAGE R-2025-199

La greffière par intérim dépose, conformément à l'article 557 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*, le certificat de résultat de

TABLING OF THE CERTIFICATE OF THE RESULT OF A REGISTER ON ZONING BY-LAW R-2025-199

The Acting City Clerk tables, in accordance with Section 557 of *An Act Respecting Elections and Referendums in Municipalities*, the certificate of the result of

registre tenu du 5 au 9 mai 2025 sur le Règlement de zonage R-2025-199.

Ce certificat fait rapport qu'aucune demande n'a été enregistrée à la fin de la période d'accessibilité audit registre. Le nombre de demandes requises pour qu'un scrutin référendaire soit tenu était de 3610. Le règlement R-2025-199 est donc réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

the register held from May 5 to 9, 2025, on Zoning By-law R-2025-199.

This certificate reports that no application was registered at the end of the accessibility period to said register. The number of applications required for a referendum poll to be held was 3610. Zoning By-law R-2025-199 is therefore deemed approved by the qualified voters.

SD2025-200-2572

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 50.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:50 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) NANCY GAGNON

GREFFIÈRE PAR INTÉRIM / ACTING CITY CLERK